



UNIVERSITY OF OTTAWA  
**HEART INSTITUTE**  
INSTITUT DE CARDIOLOGIE  
DE L'UNIVERSITÉ D'OTTAWA

**Institut de cardiologie de l'Université d'Ottawa**

**États financiers**

***Pour l'exercice clos le 31 mars 2014***



Le 26 juin 2014

## **Rapport de l'auditeur indépendant**

### **Aux administrateurs de l'Institut de cardiologie de l'Université d'Ottawa**

Nous avons effectué l'audit des états financiers ci-joints de l'Institut de cardiologie de l'Université d'Ottawa, qui comprennent l'état des résultats au 31 mars 2014 et les états de la situation financière, de l'évolution de l'actif net et des flux de trésorerie de l'exercice clos à cette date, ainsi que les notes annexes constituées d'un résumé des principales méthodes comptables et d'autres informations explicatives.

#### **Responsabilité de la direction pour les états financiers**

La direction est responsable de la préparation et de la présentation fidèle de ces états financiers conformément aux normes comptables canadiennes pour le secteur public, ainsi que du contrôle interne qu'elle considère comme nécessaire pour permettre la préparation d'états financiers exempts d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs.

#### **Responsabilité de l'auditeur**

Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur les états financiers, sur la base de notre audit. Nous avons effectué notre audit selon les normes d'audit généralement reconnues du Canada. Ces normes requièrent que nous nous conformions aux règles de déontologie et que nous planifions et réalisons l'audit de façon à obtenir l'assurance raisonnable que les états financiers ne comportent pas d'anomalies significatives.

Un audit implique la mise en œuvre de procédures en vue de recueillir des éléments probants concernant les montants et les informations fournis dans les états financiers. Le choix des procédures relève du jugement de l'auditeur, et notamment de son évaluation des risques que les états financiers comportent des anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. Dans l'évaluation de ces risques, l'auditeur prend en considération le contrôle interne de l'entité portant sur la préparation et la présentation fidèle des états financiers afin de concevoir des procédures d'audit appropriées aux circonstances, et non dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité du contrôle interne de l'entité. Un audit comporte également l'appréciation du caractère approprié des méthodes comptables retenues et du caractère raisonnable des estimations comptables faites par la direction, de même que l'appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

---

*PricewaterhouseCoopers LLP/s.r.l./s.e.n.c.r.l.  
99 Bank Street, Suite 800, Ottawa, Ontario, Canada K1P 1E4  
T: +1 613 237 3702, F: +1 613 237 3963*



Nous estimons que les éléments probants que nous avons obtenus au cours de notre audit sont suffisants et appropriés pour fonder notre opinion d'audit.

**Opinion**

À notre avis, les états financiers donnent, dans tous leurs aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière de l'Institut au 31 mars 2014 ainsi que de ses résultats et de ses flux de trésorerie pour l'exercice clos à cette date, conformément aux normes comptables canadiennes pour le secteur public.

*PricewaterhouseCoopers s.r.l./s.e.n.c.r.l.*

**Comptables professionnels agréés, experts-comptables autorisés**

# Institut de cardiologie de l'Université d'Ottawa

États des résultats

Exercices clos les 31 mars

(en milliers)

	2014		2013
	BUDGET non audité	RÉEL	RÉEL
<b>Produits</b>			
MSSLD			
- Financement de base	120 648	121 764	120 648
- Financement non récurrent : programme prioritaire en cardiologie	5 051	4 737	4 503
- Financement non récurrent : salle de réveil	0	(1 683)	(937)
- Financement non récurrent : employés de garde en cardiologie	625	652	661
- Autres crédits	330	326	326
Produits provenant du MSSLD	126 654	125 796	125 201
Produits provenant des patients			
- Patients hospitalisés	14 240	16 096	14 107
- Patients de consultation externe	12 544	12 321	12 354
- Différentiel	1 544	1 566	1 498
Autres montants liés à l'exploitation	5 841	6 448	5 627
Amortissement des apports reportés	3 485	2 649	3 382
<b>Total des produits</b>	<b>164 308</b>	<b>164 876</b>	<b>162 169</b>
<b>Charges</b>			
Salaires et traitements	79 375	78 773	78 516
Rémunération du personnel médical	6 431	6 356	6 329
Fournitures médico-chirurgicales	36 497	36 647	35 784
Médicaments et gaz médicaux	4 735	4 162	4 592
Fournitures et autres charges	10 056	11 415	9 586
Ententes de services	19 948	19 925	19 832
Charge d'intérêts	669	595	629
Amortissement des immobilisations	6 228	5 372	6 205
Créances irrécouvrables (recouvrement)	200	40	499
Location d'équipement	125	167	131
<b>Total des charges</b>	<b>164 264</b>	<b>163 452</b>	<b>162 103</b>
<b>Produits (charges) nets de la période</b>	<b>44</b>	<b>1 424</b>	<b>66</b>

Les notes annexes font partie intégrante des présents états financiers.

# Institut de cardiologie de l'Université d'Ottawa

États de la situation financière

Exercices clos les 31 mars 2014

(en milliers)

	<u>2014</u>	<u>2013</u>
<b>Actif</b>		
<b>Actif à court terme</b>		
Trésorerie	7 649 \$	3 729 \$
Débiteurs :		
- Ministère de la Santé	60	616
- Patients et autres	8 089	7 069
- Divers	1 836	1 443
Stocks	1 670	1 816
	<u>19 304</u>	<u>14 673</u>
<b>Immobilisations</b> (note 3)	<u>51 807</u>	<u>46 934</u>
<b>Total de l'actif</b>	<u><u>71 111 \$</u></u>	<u><u>61 607 \$</u></u>
<b>Passif et actif net</b>		
<b>Passif à court terme</b>		
Créditeurs	2 804 \$	1 818 \$
Charges à payer	8 989	9 486
Montant à payer à L'Hôpital d'Ottawa (note 5)	8 226	1 441
Tranche courante de la dette à long terme (note 7)	2 484	1 537
	<u>22 503</u>	<u>14 282</u>
<b>Apports reportés</b> (note 4)	37 191	35 071
<b>Avantages sociaux futurs</b> (note 6)	4 293	4 070
<b>Dette à long terme</b> (note 7)	4 814	7 298
	<u>68 801</u>	<u>60 721</u>
<b>Actif (passif) net</b>		
Non affecté	(9 141)	(13 344)
Investi en immobilisations	11 451	14 230
	<u>2 310</u>	<u>886</u>
<b>Total du passif et de l'actif net</b>	<u><u>71 111 \$</u></u>	<u><u>61 607 \$</u></u>

Approuvé par le Conseil :

\_\_\_\_\_, administrateur \_\_\_\_\_, administrateur

Les notes annexes font partie intégrante des présents états financiers.

# Institut de cardiologie de l'Université d'Ottawa

États de l'évolution de l'actif net

Exercice clos le 31 mars 2014

---

(en milliers)

	Non affecté	Investi en immobilisations	Total
<b>Solde au 31 mars 2013</b>	<b>(13 344) \$</b>	<b>14 230 \$</b>	<b>886 \$</b>
Produits (charges) nets de la période	4 147	(2 723)	1 424
Achat d'immobilisations	(10 245)	10 245	-
Apports reportés reçus relativement aux achats d'immobilisations	11 838	(11 838)	-
Remboursement sur la dette à long terme	(1 537)	1 537	-
<b>Solde au 31 mars 2014</b>	<b>(9 141) \$</b>	<b>11 451 \$</b>	<b>2 310 \$</b>

Les notes annexes font partie intégrante des présents états financiers.

# Institut de cardiologie de l'Université d'Ottawa

## États des flux de trésorerie

Exercices clos les 31 mars

(en milliers)

	<u>2014</u>	<u>2013</u>
<b>Flux de trésorerie liés aux</b>		
<b>Activités de fonctionnement</b>		
Produits nets de l'exercice	1 424 \$	66 \$
Éléments sans effet sur la trésorerie		
Amortissement des apports reportés	(2 649)	(3 382)
Amortissement des immobilisations	5 372	6 205
Avantages sociaux futurs	224	110
Variation nette des éléments sans effet sur la trésorerie du fonds de roulement	<u>(223)</u>	<u>(7 378)</u>
	<b>4 148 \$</b>	<b>(4 379) \$</b>
<b>Activité d'investissement</b>		
Achat d'immobilisations	<u>(10 245) \$</u>	<u>(2 405) \$</u>
<b>Activités de financement</b>		
Apports reportés reçus	4 769	9 578
Augmentation (diminution) du montant à payer à L'Hôpital d'Ottawa	6 785	(7 834)
Remboursement sur la dette à long terme	(1 537)	(1 510)
Règlement des obligations aux termes de contrats de location-acquisition	-	(53)
	<u>10 017 \$</u>	<u>181 \$</u>
<b>Variation nette de la trésorerie pour la période</b>	3 920	(6 603)
<b>Trésorerie au début de la période</b>	<u>3 729</u>	<u>10 332</u>
<b>Trésorerie à la fin de la période</b>	<u><u>7 649 \$</u></u>	<u><u>3 729 \$</u></u>
<b>Renseignements supplémentaires sur les flux de trésorerie</b>		
Intérêts payés	595 \$	629 \$

Les notes annexes font partie intégrante des présents états financiers.

# Institut de cardiologie de l'Université d'Ottawa

Notes annexes

31 mars 2014

---

(en milliers)

## 1 Constitution en société et raison d'être

L'Institut de cardiologie de l'Université d'Ottawa (« l'Institut ») a été constitué conformément à la législation ontarienne. Il offre une gamme complète de services de cardiologie englobant la prévention primaire et secondaire, le diagnostic, le traitement, la réadaptation, la recherche et l'éducation. Il est le seul à offrir les services de cardiologie interventionnelle et à effectuer des interventions chirurgicales cardiaques dans tout l'est de l'Ontario et l'ouest du Québec. L'Institut concentre ses activités cliniques dans trois principaux secteurs : opérations à cœur ouvert, cardiologie interventionnelle et interventions liées aux arythmies.

À titre d'organisme de bienfaisance enregistré, l'Institut est exonéré d'impôt, conformément au paragraphe 149(1)f) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*.

L'Institut a établi une relation d'affaires avec L'Hôpital d'Ottawa en vertu de laquelle certains services, comme des services de laboratoire, l'accès à des locaux et un soutien administratif, sont fournis par L'Hôpital d'Ottawa aux termes d'ententes de services négociées à la juste valeur marchande.

## 2 Principales méthodes comptables

La préparation d'états financiers conformément aux normes comptables canadiennes pour le secteur public, y compris les normes comptables applicables aux organismes publics sans but lucratif, exige que la direction établisse des estimations et des hypothèses ayant une incidence sur les montants présentés de l'actif et du passif et sur la présentation des actifs et des passifs éventuels à la date des états financiers ainsi que sur les montants présentés des produits et des charges pour les périodes. Les résultats réels peuvent différer de ces estimations.

### Stocks

Les stocks sont évalués au coût moyen pondéré ou à la valeur de réalisation nette, si celle-ci est inférieure.

### Immobilisations

Les immobilisations acquises sont comptabilisées au coût. Les immobilisations en cours ne sont pas amorties tant que le projet n'est pas terminé et que les installations ne sont pas en service. Les immobilisations sont amorties selon la méthode linéaire sur les périodes suivantes.

Immeubles et améliorations à un immeuble	de 15 à 20 ans
Équipement de diagnostic	5 ans
Équipement d'exploitation	10 ans



# Institut de cardiologie de l'Université d'Ottawa

Notes annexes

31 mars 2014

---

(en milliers)

## Constatation des produits

L'Institut suit la méthode du report pour comptabiliser les apports.

En vertu de la *Loi sur l'assurance-santé* et de ses règlements, l'Institut est financé principalement par la province d'Ontario, conformément aux arrangements budgétaires établis par le ministère de la Santé et des Soins de longue durée (MSSLD). Les subventions d'exploitation sont comptabilisées en tant que produits pendant la période à laquelle elles se rapportent. Les subventions approuvées mais non reçues à la fin d'une période comptable sont comptabilisées. Si une partie de la subvention reçue se rapporte à une période ultérieure, cette partie est reportée et constatée au cours de cette période subséquente.

Les apports non affectés sont comptabilisés dans les produits lorsqu'ils sont reçus ou à recevoir, si le montant devant être reçu peut être estimé de façon raisonnable et que son recouvrement est raisonnablement assuré.

Les apports grevés d'affectations d'origine externe sont constatés dans les produits de l'exercice au cours duquel les charges connexes sont engagées. Les apports liés à l'acquisition d'immobilisations sont reportés et amortis dans les produits à un taux correspondant au taux d'amortissement des immobilisations connexes.

## Apports de services

Un grand nombre de bénévoles donnent une importante partie de leur temps chaque année. Comme il est difficile de déterminer la juste valeur des apports de services, ces derniers ne sont pas comptabilisés dans les états financiers.

## Avantages sociaux futurs

### Régime du HOOPP (Hospitals of Ontario Pension Plan)

La quasi-totalité des employés de l'Institut sont admissibles au régime du HOOPP, un régime de retraite interentreprises contributif fondé sur la moyenne des cinq meilleures années de salaire consécutives. Pour comptabiliser ce régime, l'Institut a adopté les principes comptables applicables aux régimes à cotisations déterminées, parce qu'il ne dispose pas de suffisamment d'information pour appliquer les principes comptables applicables aux régimes à prestations déterminées. Par conséquent, les cotisations de l'Institut au régime sont comptabilisées dans les salaires et traitements à l'état des résultats.

### Avantages complémentaires liés à l'assurance-maladie, l'assurance dentaire et l'assurance-vie

Les charges liées à ces avantages, lesquels ne sont pas capitalisés, sont établies par calculs actuariels à l'aide de la méthode de répartition des prestations au prorata des années de service et selon les meilleures hypothèses de l'administrateur. L'excédent des montants passés en charges sur les montants payés est inscrit à titre de passif dans les avantages sociaux futurs à l'état de la situation financière.

# Institut de cardiologie de l'Université d'Ottawa

Notes annexes

31 mars 2014

(en milliers)

## Absences et congés rémunérés

Les charges liées aux absences et congés rémunérés sont comptabilisées pour tous les employés à mesure qu'ils y ont droit, conformément aux régimes de vacances et de congés de maladie de l'Institut.

## 3 Immobilisations

	2014		
	Coût	Amortissement cumulé	Montant net
Immeubles et améliorations à un immeuble	56 034 \$	22 060 \$	33 974 \$
Équipement de diagnostic/d'exploitation	37 560	29 604	7 956
Immobilisations en cours	9 877	-	9 877
	<b>103 471 \$</b>	<b>51 664 \$</b>	<b>51 807 \$</b>

	2013		
	Coût	Amortissement cumulé	Montant net
Immeubles et améliorations à un immeuble	56 034 \$	19 158 \$	36 876 \$
Équipement de diagnostic/d'exploitation	35 155	27 134	8 021
Immobilisations en cours	2 037	-	2 037
	<b>93 226 \$</b>	<b>46 292 \$</b>	<b>46 934 \$</b>

Les immobilisations en cours représentent les coûts de planification engagés jusqu'à présent en vue de la construction d'un nouvel immeuble et d'autres ajouts à l'Institut. Une fois la construction achevée, le montant total des coûts sera viré dans les immobilisations, et l'amortissement commencera à être calculé. Au 31 mars 2014, des coûts de 9 877 \$ (2 037 \$ au 31 mars 2013) avaient été engagés.

## 4 Apports reportés

Les apports reportés représentent les apports reçus pour l'acquisition d'immobilisations. Les variations du solde des apports reportés pour la période se présentent comme suit.

	2014	2013
Solde au début de la période	35 071 \$	28 875 \$
Apports reçus	4 769	9 578
Amortissement	(2 649)	(3 382)
Solde à la fin de la période	<b>37 191 \$</b>	<b>35 071 \$</b>

# Institut de cardiologie de l'Université d'Ottawa

Notes annexes

31 mars 2014

---

(en milliers)

## 5 Montant à payer à L'Hôpital d'Ottawa

La relation entre l'Institut et L'Hôpital d'Ottawa est régie par une entente de services en vertu de laquelle certains services sont fournis à la juste valeur marchande. L'Institut doit un montant non garanti à L'Hôpital d'Ottawa qui porte intérêt à un taux équivalant au taux préférentiel.

## 6 Avantages sociaux futurs

### Régime de retraite du HOOPP

Les cotisations de l'employeur à ce régime, d'un montant de 4 825 \$ au 31 mars 2014 (4 597 \$ en 2013), sont prises en compte dans les charges, au poste « Salaires et traitements » de l'état des résultats.

Les plus récents résultats financiers du HOOPP indiquent qu'en date du 31 décembre 2013, le régime était entièrement capitalisé. Les écarts entre les estimations actuarielles de la capitalisation et la capitalisation réelle peuvent être significatifs, et ils sont généralement financés par les membres participants. Il n'y a pas suffisamment d'information pour déterminer la part revenant à l'Institut de l'actif ou du passif au titre du régime de retraite au 31 mars 2014.

### Avantages complémentaires liés à l'assurance-maladie, l'assurance dentaire et l'assurance-vie

Les évaluations actuarielles préparées aux fins comptables ont révélé ce qui suit.

	31 mars 2014	31 mars 2013
Obligation au titre des prestations constituées	4 535 \$	4 617 \$
Pertes actuarielles non amorties	(242)	(547)
Passif au titre des avantages sociaux futurs	<b>4 293 \$</b>	<b>4 070 \$</b>

Les charges connexes enregistrées pour la période s'élèvent à 224 \$ (110 \$ en 2013) et sont prises en compte dans les charges, au poste « Salaires et traitements » de l'état des résultats.

Les hypothèses actuarielles importantes retenues pour évaluer l'obligation au titre des prestations constituées de l'Institut relativement à ces avantages sont les suivantes.

	2014	2013
Taux d'actualisation – obligation au titre des prestations constituées	4,36 %	3,94 %
Augmentation des coûts des soins dentaires	3,50 %	3,50 %
Augmentation des coûts des prestations d'assurance-maladie complémentaires*	7,50 %	7,50 %

\* Diminution de 0,5 % par année, jusqu'à un taux final de 4,5 %.

# Institut de cardiologie de l'Université d'Ottawa

Notes annexes

31 mars 2014

---

(en milliers)

L'évolution du passif au titre des avantages sociaux futurs au cours de l'exercice se présente comme suit.

	2014	2013
Solde d'ouverture	4 070 \$	3 960 \$
Coût des services rendus au cours de la période	264	236
Modifications du régime	(23)	(104)
Coût financier	181	189
Prestations versées	(235)	(223)
Amortissement des pertes actuarielles	36	12
Solde de clôture	<b>4 293 \$</b>	<b>4 070 \$</b>

## 7 Dette à long terme

Les emprunts à long terme sont garantis par un contrat de sûreté générale.

	2014	2013
Billet à terme, taux fixe de 3,121 %, avec remboursement de capital de 11 \$ par mois – date d'échéance : 17 mars 2015	127 \$	251 \$
Billet à terme, taux fixe de 5,45 %, avec remboursement de capital de 44 \$ par mois – date d'échéance : 5 avril 2015	3 289	3 822
Billet à terme, taux fixe de 6,15 %, avec remboursement de capital de 27 \$ par mois – date d'échéance : 23 avril 2015	350	675
Billet à terme, taux fixe de 6,15 %, avec remboursement de capital de 36 \$ par mois – date d'échéance : 14 décembre 2015	2 467	2 900
Billet à terme, taux fixe de 3,70 %, avec remboursement de capital de 9 \$ par mois – date d'échéance : 14 février 2015	1 065	1 187
Total	7 298 \$	8 835 \$
Moins : tranche courante	2 484	1 537
	<b>4 814 \$</b>	<b>7 298 \$</b>

# Institut de cardiologie de l'Université d'Ottawa

Notes annexes

31 mars 2014

---

(en milliers)

Les futurs remboursements du capital sont établis comme suit.

2014-15	2 484
2015-16	4 814
	<u>7 298 \$</u>

En plus des emprunts non remboursés précités, une autre facilité de crédit, décrite ci-après, est en place.

Une autorisation de découvert bancaire de la Banque de Nouvelle-Écosse d'un montant de 500 \$ pour financer les besoins de fonctionnement. Cette facilité est renouvelable, remboursable à vue et porte intérêt au taux préférentiel, payable mensuellement. L'Institut a fourni les garanties suivantes à l'égard de cette facilité de crédit : un contrat de garantie générale qui constitue une première sûreté sur tous les débiteurs, les stocks et le matériel autre que les biens loués. Aucun montant n'a été prélevé sur cette facilité pour les périodes closes les 31 mars 2014 et 2013.

## 8 Instruments financiers

### Classement des instruments financiers

	2014		
	Juste valeur	Coût amorti	Total
Trésorerie	7 649 \$	\$	7 649 \$
Débiteurs		9 985	9 985
Créditeurs		2 804	2 804
Charges à payer		8 989	8 989
Montant à payer à L'Hôpital d'Ottawa		8 226	8 226
Dette à long terme		7 298	7 298

Le système de classement ci-dessous sert à décrire la base d'évaluation de la juste valeur après la constatation initiale des instruments financiers, qui sont regroupés dans différents niveaux en fonction du caractère observable des données utilisées pour établir la juste valeur.

- Niveau 1 – Les évaluations à la juste valeur regroupées dans le niveau 1 sont obtenues à partir de prix cotés (non ajustés) sur des marchés actifs pour des actifs ou passifs identiques;
- Niveau 2 – Les évaluations à la juste valeur regroupées dans le niveau 2 sont obtenues à partir de données d'entrée autres que des prix cotés qui sont observables pour des actifs ou des passifs, soit directement (à savoir des prix) soit indirectement (à savoir des données dérivées de prix);
- Niveau 3 – Les évaluations à la juste valeur regroupées dans le niveau 3 sont obtenues à partir de techniques d'évaluation pour l'actif ou le passif qui ne sont pas fondées sur des données de marché observables.

La trésorerie est évaluée comme un instrument financier de niveau 1. Il n'y a eu aucun transfert du niveau 1 vers d'autres niveaux pour les périodes closes les 31 mars 2014 et 2013.

# Institut de cardiologie de l'Université d'Ottawa

Notes annexes

31 mars 2014

---

(en milliers)

## Gestion des risques

L'Institut est exposé à divers risques financiers, notamment le risque de crédit, le risque de taux d'intérêt et le risque de liquidité. Dans le cadre de sa gestion globale des risques, l'Institut accorde une attention particulière au caractère imprévisible des marchés des capitaux et vise à réduire au minimum les effets défavorables de celui-ci sur sa performance financière.

### Risque de crédit

L'Institut est exposé à un risque de crédit en cas de non-paiement par les patients pour les services non assurés qui leur sont fournis et de non-paiement par les patients non résidents pour les services fournis. Il s'agit d'un risque habituel pour les hôpitaux, qui sont tenus de soigner les patients sans tenir compte de la capacité de payer de ceux-ci.

Au 31 mars 2014, les débiteurs (patients) suivants étaient impayés.

	<u>30 jours</u>	<u>60 jours</u>	<u>90 jours</u>	<u>Plus de 90 jours</u>	<u>Total</u>
Comptes (patients)					
Soldes des débiteurs	2 780 \$	2 933 \$	1 210 \$	1 742 \$	8 665 \$
Moins : provision	(28)	(29)	(36)	(483)	(576)
Montant net	<u>2 752 \$</u>	<u>2 904 \$</u>	<u>1 174 \$</u>	<u>1 259 \$</u>	<u>8 089 \$</u>

### Risque de taux d'intérêt

Le risque de taux d'intérêt découle des fluctuations des taux d'intérêt et du degré de volatilité de ceux-ci. Les montants dus à L'Hôpital d'Ottawa portent intérêt à un taux variable fondé sur les taux préférentiels. Il s'agit d'emprunts à court terme et les soldes fluctuent au fil du temps. La dette à long terme comporte généralement une durée et une échéance fixes (note 7).

### Risque de liquidité

Le risque de liquidité s'entend du risque que L'Hôpital ne soit pas en mesure d'acquitter ses obligations financières au moment où il est tenu de le faire. L'Institut gère son risque de liquidité en établissant des prévisions des flux de trésorerie liés aux activités de fonctionnement et en prévoyant les activités d'investissement et de financement, ainsi qu'en maintenant des facilités de crédit afin de s'assurer de disposer de fonds suffisants pour pouvoir s'acquitter de ses obligations financières courantes et prévisibles.

# Institut de cardiologie de l'Université d'Ottawa

Notes annexes

31 mars 2014

(en milliers)

Une analyse des échéances des passifs financiers de l'Institut est présentée dans le tableau suivant.

	2014				Total
	Moins de 6 mois	Entre 6 mois et 1 an	Entre 1 an et 5 ans	Plus de 5 ans	
Créditeurs et charges à payer	6 332 \$	619 \$	1 634 \$	3 208 \$	11 793 \$
Dette à long terme	-	-	7 298	-	7 298
	<b>6 332 \$</b>	<b>619 \$</b>	<b>8 932 \$</b>	<b>3 208 \$</b>	<b>19 091 \$</b>

## 9 Dons et annuités

L'Institut a reçu huit dons de bienfaisance sous forme de dons et d'annuités, en vertu desquels des particuliers ont déposé des fonds dans des polices d'assurance payables à l'Institut en échange d'annuités garanties pendant cinq ans et du paiement par la suite d'une rente permanente fixe aux bénéficiaires nommés par le donateur. Au moment où l'argent est déposé, l'Institut reçoit un pourcentage prédéterminé de l'apport total sous forme de don en trésorerie. Dans l'éventualité d'un défaut de paiement de la compagnie d'assurances, l'Institut doit respecter l'obligation initiale et poursuivre le versement des annuités. La valeur de ces obligations a été établie par calculs actuariels à 55 \$ au 31 mars 2005. Ces ententes n'ont fait l'objet d'aucun ajout au cours de l'exercice écoulé.

## 10 Soldes et opérations entre apparentés

### a) Fondation de l'Institut de cardiologie de l'Université d'Ottawa

L'Institut a un droit de participation dans la Fondation de l'Institut de cardiologie de l'Université d'Ottawa (« la Fondation »). La Fondation a été créée afin de recueillir, de recevoir, de garder et de gérer des fonds au bénéfice de divers programmes et projets d'investissement de l'Institut et de la Société de recherche de l'Institut de cardiologie d'Ottawa (« la Société »). La Fondation est un organisme de bienfaisance enregistré exonéré d'impôt et une société sans capital-actions constituée en vertu des lois fédérales. Les débiteurs comprennent un montant de 44 \$ (55 \$ au 31 mars 2013) qui est dû par la Fondation. Pour la période, l'Institut a enregistré des fonds de 3 065 \$ (1 510 \$ en 2013) provenant de la Fondation pour le financement de programmes cliniques et l'achat de matériel médical.

### b) Anciens patients et auxiliaires

L'Institut est aussi lié à l'Association des anciens patients de l'Institut de cardiologie et aux Auxiliaires de l'Institut de cardiologie. L'objectif de ces deux organismes est de recueillir et de recevoir des fonds au bénéfice de différents programmes et projets d'investissement de l'Institut, de la Société et de la Fondation. Les Anciens et les Auxiliaires sont des entités exonérées d'impôt qui ont été créées en vertu des lois de l'Ontario.

### c) Société de recherche de l'Institut de cardiologie d'Ottawa

L'Institut a un droit de participation dans la Société, laquelle effectue des recherches scientifiques et des expériences dans l'intérêt du public. La Société est un organisme de bienfaisance exonéré d'impôt qui est constitué en vertu des lois canadiennes.

# **Institut de cardiologie de l'Université d'Ottawa**

Notes annexes

**31 mars 2014**

---

(en milliers)

Un montant de 172 \$ (383 \$ au 31 mars 2013) se rapportant aux projets de construction et à d'autres frais engagés au nom de la Société est comptabilisé dans les débiteurs. Un montant de 1 272 \$ (590 \$ au 31 mars 2013) se rapportant aux charges salariales et à d'autres coûts des activités de soutien engagés par la Société est comptabilisé dans les créditeurs. Ces montants ne portent pas intérêt, et leur remboursement ne fait l'objet d'aucune modalité particulière. Au cours de la période, l'Institut a versé 4 501 \$ (4 219 \$ en 2013) à la Société à titre de financement de base pour soutenir la recherche. Ces montants sont pris en compte dans les fournitures et autres charges, à l'état des résultats.

Ces opérations sont considérées comme faisant partie du cours normal des activités et sont évaluées à la valeur d'échange.